

180815

Decreti del Presidente - Parte 1 - Anno 2017

Dekret des Präsidenten - 1. Teil - Jahr 2017

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

del 17 marzo 2017, n. 6

**Emanazione del regolamento riguardante
“Modifiche al decreto del Presidente della Re-
gione 17 ottobre 2006, n. 12/L e successive
modificazioni”**

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 43 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante “Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige”, in base al quale il Presidente della Regione emana, con suo decreto, i regolamenti deliberati dalla Giunta;

Vista la legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 e successive modificazioni ed integrazioni concernente “Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona”;

Visto il regolamento di esecuzione della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 per quanto attiene all'organizzazione generale, all'ordinamento del personale e alla disciplina contrattuale delle aziende pubbliche di servizi alla persona, approvato con decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 14 dicembre 2011, n. 8 che ha apportato importanti modifiche alla LR n. 7/2005 con riferimento alla previsione di particolari modelli organizzativi in deroga al principio della distinzione dei poteri di indirizzo e programmazione dai poteri di gestione e alla disciplina del controllo sugli atti delle aziende prevedendo la delega alle due Province autonome della disciplina stessa di tali materie;

Vista altresì la legge regionale 28 settembre 2016, n. 9 che ha modificato ulteriormente la citata LR n. 7/2005 prevedendo in particolare che “In materia contrattuale si applicano alle aziende le disposizioni vigenti per i corrispondenti contratti

Autonome Region Trentino-Südtirol**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION**

vom 17. März 2017, Nr. 6

**Erlass der Verordnung betreffend „Änderun-
gen zum Dekret des Präsidenten der Region
vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F.“**

Aufgrund des Art. 43 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“, in dem vorgesehen wird, dass der Präsident der Region mit eigenem Dekret die vom Regionalausschuss beschlossenen Verordnungen erlässt;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 i.d.g.F. „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – Öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“;

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F. genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend die allgemeine Betriebsordnung, die Personalordnung und die Vertragsordnung der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 14. Dezember 2011, Nr. 8, durch das wichtige Änderungen zum RG Nr. 7/2005 in Bezug auf besondere Organisationsmodelle in Abweichung zum einen vom Grundsatz der Trennung zwischen Ausrichtungs- und Programmierungsbefugnissen und den Verwaltungsbefugnissen sowie zum anderen von der Regelung der Kontrolle über die Akte der Betriebe eingeführt wurden, indem die Regelung dieser Sachgebiete auf die beiden Autonomen Provinzen übertragen wurde;

Aufgrund weiters des Regionalgesetzes vom 28. September 2016, Nr. 9, durch das weitere Änderungen zum genannten RG Nr. 7/2005 eingeführt wurden, wobei insbesondere Nachstehendes vorgesehen wurde: „In Sachen Vertragswesen

della Provincia autonoma nel cui territorio le aziende hanno sede principale”;

Rilevato quindi che il citato regolamento approvato con D.P.Reg. n. 12/L del 2006 deve essere adeguato alle suddette modifiche legislative nel frattempo intervenute;

Ritenuto inoltre di prevedere con il suddetto regolamento la possibilità che le sedute del Consiglio di amministrazione delle aziende si tengano in audioconferenza o videoconferenza disciplinando il funzionamento;

Ritenuto altresì di adeguare le condizioni ostative all'assunzione della carica di amministratore delle aziende pubbliche di servizi alla persona, previste dal regolamento in esame, alla legge 20 maggio 2016, n. 76 concernente “Regolamentazione delle unioni civili tra persone dello stesso sesso e disciplina delle convivenze”;

Ritenuto quindi di dover modificare, per i fini di cui sopra, il regolamento di esecuzione della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 per quanto attiene alla organizzazione generale, all'ordinamento del personale e alla disciplina contrattuale delle aziende pubbliche di servizi alla persona, approvato con decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L e successive modificazioni;

Sentito l'Organo consultivo della Regione in materia di APSP, previsto dall'art. 58-bis della LR n. 7/2005 e successive modificazioni, nella seduta di data 7 febbraio u.s;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale di data 16 marzo 2017, n. 43,

decreta

- è emanato il regolamento allegato riguardante “Modifiche al decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L e successive modificazioni”, che si compone di due articoli.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

werden auf die Betriebe die Bestimmungen angewandt, die für die entsprechenden Verträge der Autonomen Provinz gelten, in deren Gebiet die Betriebe ihren Hauptsitz haben.“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die mit D.P.Reg. Nr. 12/L/2006 genehmigte Verordnung den inzwischen eingeführten Gesetzesänderungen anzupassen ist;

Nach Dafürhalten demnach, in besagter Verordnung die Möglichkeit vorzusehen, dass die Sitzungen des Verwaltungsrates der Betriebe über Audio- oder Videokonferenz abgehalten werden, wobei deren Durchführungsmodalitäten zu regeln sind;

Nach Dafürhalten überdies, die in der Verordnung vorgesehenen Hinderungsgründe für die Übernahme des Amtes als Verwalter der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste an das Gesetz vom 20. Mai 2016, Nr. 76 betreffend die Regelung der eingetragenen Partnerschaften gleichgeschlechtlicher Personen und der Lebensgemeinschaften anzupassen;

Nach Dafürhalten demnach, zu den oben genannten Zwecken die mit Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F. genehmigte Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend die allgemeine Betriebsordnung, die Personalordnung und die Vertragsordnung der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste zu ändern;

Nach Anhören des im Art. 58-bis des RG Nr. 7/2005 i.d.g.F. vorgesehenen Beratungsorgans der Region für die Ordnung der ÖBPB in der Sitzung vom 7. Februar 2017;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 16. März 2017, Nr. 43,

verfügt

DER PRÄSIDENT:

- die beiliegende aus zwei Artikeln bestehende Verordnung betreffend „Änderungen zum Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/ i.d.g.F.“ wird erlassen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingeleitet werden:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 17 marzo 2017

IL PRESIDENTE
ARNO KOMPATSCHER
firmato digitalmente

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 17.März 2017

DER PRÄSIDENT
ARNO KOMPATSCHER
digital signiert

Firmato da Arno Kompatscher
Data: 17/03/2017 10:13:14

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

Allegato ►►►

Anlage ►►►

Allegato

Modifiche al decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L e successive modificazioni

Art. 1

(Modifiche al decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L e successive modificazioni)

1. Al D.P.Reg. n. 12/L del 2006 e successive modificazioni sono apportate le seguenti modifiche:

a) il titolo è sostituito dal seguente: "Regolamento di esecuzione della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 per quanto attiene alla organizzazione generale e all'ordinamento del personale delle aziende pubbliche di servizi alla persona";

b) all'articolo 1 il comma 1 è sostituito dal seguente:

"1. Il presente regolamento detta le norme di esecuzione della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7, concernente "Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona" e successive modificazioni (di seguito "legge"), per quanto attiene alla organizzazione generale e al personale delle aziende pubbliche di servizi alla persona aventi sede nella regione Trentino-Alto Adige (di seguito "aziende").";

c) gli articoli 2 e 3 sono abrogati;

d) all'articolo 5 comma 3 le parole "via fax o" sono soppresse";

e) all'articolo 6 comma 1 sono apportate le seguenti modifiche:

1.1. la lettera c) è sostituita dalla seguente:

"c) coloro che si trovano con il direttore dell'azienda in rapporto di coniugio, di unione civile, di convivenza di fatto, di parentela o di affinità fino al secondo grado, di adozione o di affiliazione";

1.2. la lettera d) è sostituita dalla seguente:

"d) i coniugi, le persone unite civilmente, i conviventi di fatto, i parenti e gli affini fino al secondo

Anlage

Änderungen zum Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F.

Art. 1

(Änderungen zum Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F.)

(1) Das DPREg. Nr. 12/2006 i.d.g.F. wird wie folgt geändert:

a) Der Titel wird durch den nachstehenden ersetzt: „Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend die allgemeine Betriebsordnung und die Personalordnung der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“;

b) Im Art. 1 wird der Abs. 1 durch den nachstehenden Absatz ersetzt:

„(1) Diese Verordnung enthält die Durchführungsbestimmungen zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“ i.d.g.F. (in der Folge „Gesetz“ genannt) in Bezug auf die allgemeine Betriebsordnung und das Personal der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste, die ihren Sitz in der Region Trentino-Südtirol haben (in der Folge „Betriebe“ genannt).“;

c) Die Art. 2 und 3 werden aufgehoben;

d) Im Art. 5 Abs. 3 werden die Worte „Fax oder“ gestrichen;

e) Im Art. 6 Abs. 1 werden die nachstehenden Änderungen vorgenommen:

1.1. Der Buchst. c) wird durch den nachstehenden Buchstaben ersetzt:

„c) Ehepartner, eingetragener Lebenspartner, *de facto* Partner, Verwandte, Verschwägerte bis zum zweiten Grade, Adoptiveltern und -kinder sowie Zieheltern und -kinder des Direktors des Betriebes“;

1.2. Der Buchst. d) wird durch den nachstehenden Buchstaben ersetzt:

„d) Ehepartner, eingetragener Lebenspartner, *de facto* Partner, Verwandte, Verschwägerte bis zum

grado, l'adottante e l'adottato, l'affiliante e l'affiliato.”;

f) l'articolo 9 è sostituito dal seguente:

“Art. 9

Funzionamento del Consiglio di amministrazione

1. Salvo che lo statuto o il regolamento dell'azienda vietino la partecipazione a distanza, le riunioni del Consiglio di amministrazione possono svolgersi anche per audioconferenza o videoconferenza, o con altre modalità di comunicazione a distanza. In ogni caso, le modalità utilizzate devono assicurare la identificazione dei partecipanti e devono consentire di seguire la discussione in tempo reale, intervenire in essa, votare contemporaneamente sui punti all'ordine del giorno, nonché di visionare, ricevere e trasmettere documenti.

2. La riunione si considera tenuta nel luogo in cui si trovano contemporaneamente il Presidente e il verbalizzante.

3. Il Presidente dà conto nel verbale del rispetto delle prescrizioni del comma 1 e delle modalità seguite allo scopo.”;

g) all'articolo 11 comma 3 le parole “e sono soggette al controllo di legittimità” sono soppresse;

h) nel titolo del capo IV le parole “e controlli” sono soppresse;

i) l'articolo 20 è sostituito dal seguente:

“Art. 20

Pubblicazione ed entrata in vigore dei regolamenti dell'azienda

1. I regolamenti di cui all'articolo 4 della legge sono adottati entro novanta giorni dall'iscrizione nel registro delle aziende del provvedimento di istituzione dell'ente.

2. I regolamenti e le loro modifiche, entro dieci giorni dalla adozione, sono pubblicati nell'albo di cui all'articolo 20, comma 1, della legge, ed entrano in vigore l'undicesimo giorno successivo a quello della pubblicazione, salvo che in essi sia diversamente disposto.

3. Qualora ai sensi della disciplina provinciale i regolamenti siano soggetti a controllo, essi sono inviati alla Provincia entro dieci giorni dalla adozione. Essi sono pubblicati nell'albo di cui all'articolo 20, comma 1, della legge, entro dieci

secondo grado, Adoptiveltern und -kinder sowie Zieheltern und -kinder.”;

f) Der Art. 9 wird durch nachstehenden Artikel ersetzt:

„Art. 9

Tätigkeit des Verwaltungsrates

(1) Die Sitzungen des Verwaltungsrates können auch über Audio- oder Videokonferenz oder andere Fernkommunikationsmittel abgehalten werden, es sei denn, die Betriebssatzung oder die Betriebsordnung verbieten die Fernteilnahme. Auf jeden Fall müssen die angewandten Modalitäten die Identifizierung der Teilnehmer gewährleisten und die Verfolgung der Diskussion in Echtzeit, den Diskussionsbeitrag, die gleichzeitige Abstimmung über die Tagesordnungspunkte sowie die Einsichtnahme, den Erhalt und die Übermittlung der Unterlagen gestatten.

(2) Als Austragungsort der Sitzung wird der Ort betrachtet, an dem sich gleichzeitig der Präsident und der Schriftführer befinden.

(3) Der Präsident lässt in der Niederschrift vermerken, dass die Vorschriften laut Abs. 1 und die diesbezüglichen Modalitäten beachtet wurden.”;

g) Im Art. 11 Abs. 3 werden die Worte „und unterliegen der Rechtmäßigkeitskontrolle“ gestrichen;

h) Im Titel des IV. Kapitels werden die Worte „und Kontrollen“ gestrichen;

i) Der Art. 20 wird durch den nachstehenden Artikel ersetzt:

„Art. 20

Veröffentlichung und Inkrafttreten der Betriebsordnungen

(1) Die Ordnungen laut Art. 4 des Gesetzes werden binnen 90 Tagen ab dem Tag der Eintragung der Maßnahme betreffend die Errichtung der Körperschaft in das Betriebsregister erlassen.

(2) Die Ordnungen und deren Änderungen werden binnen zehn Tagen ab deren Erlass an der Amtstafel laut Art. 20 Abs. 1 des Gesetzes veröffentlicht und treten am elften Tag nach dem Tag der Veröffentlichung in Kraft, sofern die Ordnungen nicht anders verfügen.

(3) Sollten die Ordnungen im Sinne der Landesregelung der Kontrolle unterliegen, so werden sie binnen zehn Tagen ab deren Erlass der Provinz übermittelt. Sie werden binnen zehn Tagen ab Benachrichtigung des Betriebs über den positiven

giorni da quello in cui l'azienda ha avuto notizia dell'esito positivo del controllo, o dalla inutile scadenza dei termini per il controllo; entrano in vigore l'undicesimo giorno successivo a quello della pubblicazione, salvo che in essi sia diversamente disposto.

4. Contestualmente alla pubblicazione nell'albo di cui all'articolo 20, comma 1, della legge, i regolamenti sono inviati alla Provincia ai fini della tenuta del registro delle aziende, con la indicazione della data di pubblicazione nell'albo e della data di entrata in vigore.

5. Resta fermo quanto stabilito dall'articolo 11, comma 3.”;

l) l'articolo 21 e il capo VI sono abrogati.

Art. 2 Norma transitoria

1. Le disposizioni di cui all'articolo 1, comma 1, lettera e), si applicano alle nomine successive alla data di entrata in vigore del presente regolamento.

Ausgang der Kontrolle oder nach erfolglosem Verstreichen der Fristen für die Kontrolle an der Amtstafel laut Art. 20 Abs. 1 des Gesetzes veröffentlicht; sie treten am elften Tag nach dem Tag der Veröffentlichung in Kraft, sofern die Ordnungen nicht anders verfügen.

(4) Gleichzeitig mit der Veröffentlichung an der Amtstafel laut Art. 20 Abs. 1 des Gesetzes werden die Ordnungen der Provinz zwecks Führung des Betriebregisters mit Angabe des Datums der Veröffentlichung an der Amtstafel sowie des Datums des Inkrafttretens übermittelt.

(5) Die Bestimmungen laut Art. 11 Abs. 3 bleiben unbeschadet.“;

l) Der Art. 21 und das VI. Kap. werden aufgehoben.

Art. 2 Übergangsbestimmung

(1) Die Bestimmungen laut Art. 1 Abs. 1 Buchst. e) werden auf die nach Inkrafttreten dieser Verordnung erfolgten Ernennungen angewandt.